

Aussprache

Hier sind diejenigen Buchstaben(kombinationen) aufgeführt, deren Aussprache abweichend vom Deutschen ist. Die lang ausgesprochenen Vokale sind **â, i** und **u**. Die kurz ausgesprochenen Vokale lauten: **a, e** und **o**. Im Allgemeinen wird die letzte Silbe eines Wortes betont. Vorsilben wie **be, mi** und **ni** ziehen den Wortton auf sich.

‘	Leiser Knacklaut in der Kehle in der Wortmitte und am -ende. In der Wortmitte hört sich das an wie ein Stimmabsatz in „Be amter“: ma’ruf معروف <i>bekannt/berühmt</i> . Am Wortende scharf und kurz sprechen: rob’ ربع <i>Viertel</i> .
â	wie in „Rasen“: âb آب <i>Wasser</i>
dj	wie im engl. „job“: djâ جا <i>Ort/Platz</i>
e	wie in „Heft“: cherß خرس <i>Bär</i>
gh	Klingt wie tief im Rachen gesprochenes, nicht gerolltes „r“: ghurbâghe قورباغه <i>Frosch</i>
i	wie in „Idee“: schir شیر <i>Milch/Löwe</i>
j	wie in „bonjour“: ejdehâ اژدها <i>Drachen</i>
r	wie in „raten“: râz راز <i>Geheimnis</i>
ß	wie in „Biss“: ßabt ثبت <i>Eintragung</i>
tsch	wie in „Deutsch“: tschâp چاپ <i>Druck</i>
y	wie in „ja“: yâ یا <i>oder</i>
z	weich wie in „Seide“: zât ذات <i>Wesen</i>

Nichts verstanden? – Weiterlernen!

من کمی فارسی بلد نیستم
man kam’i fârßi mi’fahm’am. **man fârßi balad nißt’am.**
Ich verstehe etwas Persisch. Ich kann kein Persisch.

ممکن است این را برای من ترجمه بکنید؟
momken aßt in’râ barâye man tardjome be’kon’id?
Könnten Sie das bitte für mich übersetzen?

لطفاً تکرار بکنید
schomâ âlmân’i harf mi’zan’id? **lotfan tekrâr be’kon’id.**
Sprechen Sie Deutsch? Bitte wiederholen Sie.

خواهش میکنم کمی آهسته تر حرف بزنید
châhesch mi’kon’am kam’i âheße’tar harf be’zan’id.
Bitte sprechen Sie langsamer.

میبخشید، من خوب نفهمیدم
mi’bachsch’id, man chub na’fahmid’am
Verzeihen Sie, ich habe es nicht genau verstanden.

لطفاً این لغت را برایم به فارسی بنویسید
lotfan in loghat’râ barây’am be fârßi be’newiße’id
Bitte schreiben Sie mir dieses Wort in Persisch auf.

این را به فارسی چی میگویند؟
in-râ be fârßi tschi mi’gûy’and?
Wie sagt man dazu auf Persisch?

Die wichtigsten Fragewörter

ki	wer	tscherâ	warum
tschi	was, wie	kodjâ	wo
tsche tour	wie	az kodjâ	woher
key	wann	be kodjâ	wohin
az key	seit wann	tschand	wie viel
tâ key	bis wann	kodâm	welche

Die wichtigsten Zeitangaben

emruz	heute	diruz	gestern
fardâ	morgen	hâlâ	jetzt, sofort
emßâl	dieses Jahr	pârßâl	voriges Jahr
ßâl’e digar	nächstes Jahr	az	seit
hamische	immer	hargez	nie, niemals
hanûz	noch	gâhi	manchmal

Die wichtigsten Richtungsangaben

ایجا	in’djâ	hier
آنجا	ân’djâ	dort
چپ	tschap	links
راست	râßt	rechts
مستقیم	moßtaghim	geradeaus
عقب	aghab	zurück
جلو	djelou	vorne
بشت	poscht	hinten
سر چهار راه	ßar’e tschahâr-râh	an der Kreuzung

Die wichtigsten Fragen

In die folgenden Sätze kann man sinnvolle Hauptwörter aus den einzelnen Kapiteln einsetzen. Hat man die gewünschte Buchseite und die Klappe aufgeschlagen, braucht man nur noch zu kombinieren!

شما ... دارید؟ schomâ ... dâr’id?	Haben Sie ...?
من ... لازم دارم man ... lâzem dâr’am	Ich brauche ...
این چی است؟ in tschi aßt?	Was ist das?
... کجا است؟ ... kodjâ aßt?	Wo ist...?
... چقدر است؟ ... tschand aßt?	Was kostet ...?
چقدر طول میکشد؟ tsche ghadr tul mi’kesch’ad?	Wie lange dauert es?
چطور میتوانم به ... بروم؟ tsche tour mi-tawân’am be ... be’raw’am?	Wie komme ich nach ...?
اتوبوس / قطار کی حرکت میکند؟ otobuß / ghatâr key harekat mi’kon’ad?	Wann fährt der Bus / die Bahn ab?
هتل خوبی میشناسید؟ hotel’e chub-i mi’schenâß-id?	Kennen Sie ein gutes Hotel?
خیلی دور است؟ cheyli dur aßt?	Ist es sehr weit?